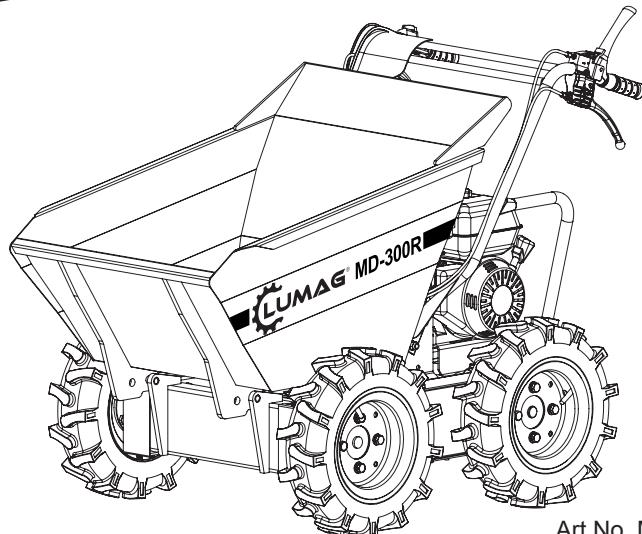




MD-300R

ACHTUNG!

Das Motoröl wurde für den Versand abgelassen.
**Vor der ersten Inbetriebnahme muss
Motorenöl aufgefüllt werden!**



Art.No. MD300R

D

Originalbetriebsanleitung
Mini-Transporter MD-300R

www.lumag-maschinen.de

ÜBERBLICK

- 1. VORWORT**
- 2. INFORMATIONEN ZUR BETRIEBSANLEITUNG**
- 3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**
- 4. SICHERHEITSHINWEISE**
 - 4.1 Allgemeine Sicherheitshinweise
 - 4.2 Arbeitsbereich
 - 4.3 Persönliche Sicherheit
 - 4.4 Sicherer Umgang mit Kraftstoff
 - 4.5 Einsatz und Pflege der Maschine
 - 4.6 Wartung
 - 4.7 Besondere Sicherheitshinweise
 - 4.8 Restgefahren und Schutzmaßnahmen
 - 4.9 Verhalten im Notfall
- 5. VERWENDETE WARNUNGS- UND HINWEISSYMBOLE**
- 5. LIEFERUNG**
- 6. MONTAGE**
 - 6.1 Räder montieren
 - 6.2 Führungsholm montieren
 - 6.3 Kippbehälter montieren
 - 6.4 Motoröl
- 7. FUNKTIONEN UND BEDIENELEMENTE**
- 8. INBETRIEBNAHME**
 - 8.1 Motoröl auffüllen
 - 8.2 Kraftstoff auffüllen
- 9. BETRIEB**
 - 9.1 Starten des Motors
 - 9.2 Leerlauf
 - 9.3 Stoppen des Motors
 - 9.4 Heben und Senken des Kippbehälters
 - 9.5 Betriebshinweise
- 10. WARTUNG**
 - 10.1 Vorbeugende Maßnahmen
 - 10.2 Einstellen der Kupplung
 - 10.3 Einstellen der Steuerung
 - 10.4 Schmierung
 - 10.5 Bereifung
 - 10.6 Wartung des Motors
- 11. LAGERUNG**
- 12. TRANSPORT**
- 13. FEHLERBEHEBUNG**
- 14. TECHNISCHE DATEN**
- 15. GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE / KUNDENDIENST**
- 16. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
- 17. BAUTEILE DER MASCHINE**

VORWORT

1. VORWORT



ACHTUNG!

Lesen und beachten Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Machen Sie sich anhand dieser Anleitung mit der Maschine, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Übergeben Sie die Maschine an andere Personen, dann händigen Sie bitte das komplette Handbuch mit aus.

Haftungsbeschränkung

Wir haben uns bemüht, möglichst umfangreiche Informationen zur Unfallverhütung beim Betrieb zu geben, können jedoch nicht für mangelnde Vollständigkeit aufgeführter Gefahrenpunkte und -quellen zur Verantwortung gezogen werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung der Maschine
- Unsachgemäßer Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung der Maschine
- Betreiben der Maschine bei defekten Sicherheitseinrichtungen oder nicht ordnungsgemäß angebrachten oder nicht funktionsfähigen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen
- Nichtbeachten der Hinweise in der Betriebsanleitung bezüglich Transport, Lagerung, Funktion, Betrieb, Wartung und Pflege der Maschine
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen an der Maschine
- Eigenmächtiges Verändern der Maschine
- Mangelhafte Überwachung von Maschinenteilen, die einem Verschleiß unterliegen
- Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen
- Katastrophenfälle durch Fremdkörperereinwirkung und höhere Gewalt

Bezeichnung Maschine

Die Bezeichnung Maschine ersetzt die Handelsbezeichnung des Gegenstandes, auf den sich diese Betriebsanleitung - siehe Deckblatt - bezieht.

Urheberschutz

Alle Unterlagen sind im Sinne des Urheberrechts geschützt. Eine Weitergabe und Vervielfältigung von Unterlagen, auch Auszugsweise sowie Mitteilungen des Inhalts sind nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugesagt.

INFORMATION ZUR BETRIEBSANLEITUNG BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Vorbehalte

Angaben über technische Daten, Abmessungen und Abbildungen der Maschine sowie Änderungen sicherheitstechnischer Normen unterliegen der Fortentwicklung und sind daher nicht in jedem Fall für die Lieferung verbindlich.

Druck- und Satzfehler vorbehalten.

2. INFORMATIONEN ZUR BETRIEBSANLEITUNG

Dieses Handbuch beschreibt Funktionen, Betrieb, Wartung und Pflege Ihrer neuen Maschine. Bitte lesen Sie es aufmerksam durch und beachten Sie die Anleitungen genau, um Ihrer Maschine eine lange Lebensdauer und Ihnen einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Halten Sie die angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen sowie die für den Einsatzbereich geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeine Sicherheitsbestimmungen ein.



Lesen Sie vor Beginn sämtlicher Arbeiten an und mit der Maschine die Betriebsanleitung, insbesondere das Kapitel Sicherheit und die jeweiligen Sicherheitshinweise. Sie müssen das gelesene vollständig verstehen und beachten. Es handelt sich um grundlegende Hinweise und Anregungen zur Unfallverhütung. Fehler bei Betrieb, Inspektion und Wartung können Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Mini-Transporter ist eine motorisierte Schubkarre, handgeführt und verfügt über einen Allradantrieb. Die Maschine ist geeignet für kleine Verlade- und Transportaufgaben im Garten- und Landschaftsbau und in der Landwirtschaft unter Berücksichtigung der in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Spezifikationen und Sicherheitshinweisen.

Es dürfen nur Lasten bis zu 300 kg bewegt werden. Die erlaubte Schräglage in Fahrtrichtung von 15° und quer zur Fahrtrichtung von 10° darf nicht überschritten werden.

Standardmäßig ist der Mini-Transporter mit einer Kippmulde ausgerüstet. Das Entriegeln und Kippen erfolgt manuell per Hand.

Der Mini-Dumper ist nicht für Personenförderung zugelassen.

SICHERHEITSHINWEISE

Jede Verwendung die nicht den obigen Spezifikationen entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. LUMAG GmbH wird sich gegen die Folgen aus etwaigen Ansprüchen, die aus Nichtbeachtung dieser Bestimmungen resultieren, entsprechend entlasten.

ACHTUNG!

Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- und Medikamenteneinfluss dürfen die Maschine nicht bedienen.

4. SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch des Mini-Transporters sind zum Schutz gegen Verletzungs- und Brandgefahr sowie Sachschäden folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie diese Maschine benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf. **Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden.**

Die Hinweise zu Ihrer persönlichen Sicherheit sind durch ein Warndreieck hervorgehoben, Hinweise zu alleinigen Sachschäden stehen ohne Warndreieck.

! GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

! WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

! VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

HINWEIS

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort **ACHTUNG** gekennzeichnet sind.

4.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

Anweisungen zu Gefahren, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen sind unbedingt zu beachten, um das Risiko von Personen- und Sachschäden sowie falsche Servicearbeiten zu minimieren.

1. Lesen und beachten Sie die Bedienungsanleitung und die auf der Maschine angebrachten Symbole und Zeichen. Erlernen Sie ihre Anwendung und Grenzen sowohl als auch ihre potentiellen Gefahrenquellen.
2. Machen Sie sich mit der Bedienung und dem ordnungsgemäßen Gebrauch vertraut. Sie sollten wissen wie Sie die Maschine zum Stillstand bringen und die Steuerung schnell ausschalten können.
3. Lesen und beachten Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise im Handbuch des Motorenherstellers, das Ihrer Maschine separat beigelegt ist. Verwenden Sie die Maschine nicht, bevor Sie vollkommen verstanden haben, wie der Motor ordnungsgemäß zu bedienen und zu warten ist und wie versehentliche Verletzungen und Sachschäden vermieden werden können.

4.2 Arbeitsbereich

⚠️ GEFAHR

Verbrennungsmotoren stellen während des Betriebes und beim Auftanken eine besondere Gefahr dar. Lesen und beachten Sie immer die Warnhinweise und parallel dazu die zusätzlich angeführten Sicherheitsanweisungen weiter unten in diesem Handbuch. Bei Nichtbeachtung kann es zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen.

1. Motor nicht in geschlossenen Räumen oder Garagen starten. Die Abgase des Motors enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit und zum Tod führen. Lassen Sie den Motor nicht ohne ausreichende Belüftung und auf keinen Fall in Innenräumen laufen.
2. Die Maschine nur bei guten Sicht- und Lichtverhältnisse betreiben.
3. Die Arbeitsgeschwindigkeit den jeweiligen Verhältnissen anpassen.
4. Beim Rückwärtsfahren ist besondere Vorsicht geboten, um Ausrutschen oder Hinfallen zu vermeiden.

4.3 Persönliche Sicherheit

⚠️ WARNUNG

Machen Sie sich mit der Maschine vertraut. Eine ordnungsgemäße Schulung ist Voraussetzung für ein sicheres Arbeiten mit diesem Gerät. Eine falsche Bedienung oder der Betrieb durch ungeschultes Personal kann eine Gefahr darstellen. Lesen Sie die Betriebsanleitung von diesem Gerät sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen sowie deren Funktion vertraut. Lernen Sie vor allem, wie der Motor im Notfall rasch und sicher abgestellt wird.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG!

Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche unter 18 Jahren sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- und Medikamenteneinfluss dürfen die Maschine nicht bedienen.

1. Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie lange Hosen, rutschfestes Schuhwerk oder Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine weite Kleidung, kurze Hosen und jegliche Art von Schmuck. Schützen sie langes Haar, indem sie es auf Schulterhöhe zusammenbinden. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen entfernt. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen.
2. Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA).
 - Gehörschutz zur Verminderung des Risikos, schwerhörig zu werden.
 - Augenschutz zur Verminderung des Risikos, dass die Augen beschädigt werden.
 - Feste Arbeitshandschuhe, Handschuhe aus Leder bieten guten Schutz.
 - Robuste Schuhe oder Stiefel mit rutschfester Sohle.
 - Tragen Sie dem Arbeitsumfeld entsprechend einen Schutzhelm gegen herumfliegende Teile.
3. Kontrollieren Sie Ihre Maschine vor der Inbetriebnahme. Achten Sie darauf, dass all Schutzeinrichtungen richtig angebracht sind und funktionieren. Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Schrauben usw. fest angezogen sind.
4. Verwenden Sie die Maschine niemals, wenn sie reparaturbedürftig oder in schlechtem Zustand ist. Tauschen Sie beschädigte, fehlende oder reparaturbedürftige Teile aus, bevor Sie die Maschine bedienen. Überprüfen Sie, dass kein Kraftstoff ausläuft und halten Sie die Maschine in sicherem Zustand.
5. Entfernen oder verändern Sie niemals die Schutzeinrichtungen. Überprüfen Sie daher regelmäßig deren ordnungsgemäße Funktion.
6. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sich diese nicht durch den Motorschalter ein- oder ausschalten lässt. Alle benzinbetriebenen Maschinen, die sich nicht durch den Motorschalter kontrollieren lassen, sind gefährlich und müssen ersetzt werden. Defekte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
7. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, dass jegliche Einstellwerkzeuge und Schraubenschlüssel vor Inbetriebnahme der Maschine aus dem Maschinenbereich entfernt werden. Werkzeuge oder Schlüssel die sich in der Nähe eines beweglichen Maschinenteils befinden, können zu Verletzungen führen.
8. Seien Sie aufmerksam. Achten Sie auf das was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand wenn Sie die Maschine benutzen.
9. Überschätzen Sie sich nicht. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß, in Sandalen oder ähnlichem leichtem Schuhwerk. Tragen Sie Sicherheitsschuhe, die Ihre Füße schützen und ihnen Halt auf rutschigem Untergrund sichern. Achten Sie auf eine festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über die Maschine in unerwarteten Situationen.
10. Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Versichern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet ist bevor Sie die Maschine transportieren oder Wartungs- bzw. Servicearbeiten durchführen. Transport oder Wartungsarbeiten an einer laufenden Maschine können zu Unfällen führen.

4.4 Sicherer Umgang mit Kraftstoff

⚠ GEFÄHR

Verbrennungsmotoren stellen während des Betriebes und beim Auftanken eine besondere Gefahr dar. Lesen und beachten Sie immer die Warnhinweise und parallel dazu die zusätzlich angeführten Sicherheitsanweisungen weiter unten in diesem Handbuch. Bei Nichtbeachtung kann es zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen.

1. Verwenden Sie beim Auffüllen oder Entleeren des Kraftstofftanks einen dafür zugelassenen Kraftstoffbehälter. Tun Sie dies an einem sauberen Ort im Freien. Rauchen Sie nicht und sorgen Sie dafür, dass, während Sie die Maschine bedienen, die Umgebung frei ist von Funken, offenem Feuer oder andere Zündquellen. **Befüllen Sie Kraftstofftanks niemals in geschlossenen Räumen!**
2. Halten Sie geerdete, leitfähige Gegenstände, wie z.B. Werkzeuge, fern von offenen stromführenden Teilen und Verbindungen, um Funkenbildung oder Funkenüberschlag zu vermeiden. Diese Ereignisse könnten Rauch oder Dämpfe entzünden.
3. Schalten Sie den Motor immer aus und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Kraftstofftank füllen. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel oder füllen Sie Kraftstoff bei heißem oder laufendem Motor auf. Betreiben Sie die Maschine nie mit bekannten Leckagen im Kraftstoffsystem.
4. Lockern Sie den Tankdeckel langsam, um jeglichen Druck im Tank abzubauen.
5. Niemals den Kraftstofftank überfüllen. Füllen Sie den Tank nicht mehr als 1 1/2 cm unter dem unteren Rand des Einfüllstutzens, um genug Ausdehnungsraum zu schaffen da die Hitze des Motors den Kraftstoff ausdehnen kann.
6. Setzen Sie alle Kraftstofftank- und Behälterdeckel wieder sicher auf und wischen Sie ausgetretenen Kraftstoff auf. Nehmen Sie die Maschine niemals in Betrieb ohne dass der Tankdeckel sicher aufgesetzt ist.
7. Vermeiden Sie das Erzeugen von Zündquellen im Falle von verschüttetem Kraftstoff. Bei verschüttetem Kraftstoff nicht versuchen, den Motor zu starten. Entfernen Sie die Maschine aus dem betreffenden Bereich und vermeiden Sie jeglicher Zündquellen bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
8. Bewahren Sie Kraftstoff in speziell entwickelten und für diesen Zweck zugelassenen Behältern auf. Lagern Sie Kraftstoff an einem kühlen, gut belüfteten Raum, in sicherem Abstand von Funken, offenen Flammen oder anderen Zündquellen.
9. Bewahren Sie niemals Kraftstoff oder eine mit Kraftstoff betankte Maschine in geschlossenen Räumen auf, in dem Kraftstoffdämpfe auf Funken, offenes Feuer oder andere Zündquellen (wie z.B. Wasserkocher, Ofen, Wäschetrockner und dgl.) treffen können. Lassen Sie den Motor abkühlen bevor er in einem geschlossenen Raum abgestellt wird.

4.5 Einsatz und Pflege der Maschine

1. Stellen Sie die Maschine so auf, dass diese sowohl während der Wartung, Reinigung, Einstellung, Montage von Zubehör oder Ersatzteilen als auch bei der Lagerung nicht in Bewegung geraten kann.
2. Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur ein dafür geeignetes Gerät. Mit einer passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

SICHERHEITSHINWEISE

3. Der Motor darf nicht mit überhöhter Drehzahl betrieben werden. Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors. Der Drehzahlregler reguliert die maximal zulässige Betriebsgeschwindigkeit des Motors.
4. Lassen Sie den Motor nicht mit hoher Geschwindigkeit laufen, wenn Sie nicht arbeiten.
5. Halten Sie Hände oder Füße fern von rotierenden Teilen.
6. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißem Kraftstoff, Öl, Abgasen und heißen Oberflächen. Nicht den Motor oder Auspuff berühren! Diese Teile werden beim Betrieb extrem heiß. Sie bleiben auch nach dem Ausschalten des Motors noch eine kurze Zeit heiß. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Wartungen oder Einstellungen unternehmen.
7. Sollte die Maschine anfangen ein ungewöhnliches Geräusch oder Vibration von sich zu geben, stellen Sie den Motor sofort ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker und suchen Sie nach der Ursache. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen sind in der Regel Warnsignale für Probleme.
8. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Teile. Diese Maschine entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen Service-Center oder unserem Service-Team ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
9. Warten Sie die Maschine. Stellen Sie sicher, dass sich alle beweglichen und festen Teile in der richtigen Position befinden, keine Teile gebrochen sind oder sonstige Fehler vorliegen, die den reibungsfreien Betrieb der Maschine beeinflussen können. Sollten Fehlfunktionen auftreten, lassen Sie die Maschine vor Inbetriebnahme reparieren. Viele Unfälle werden durch schlechte Wartung verursacht.
10. Halten Sie den Motor und den Auspuff frei von Gras, Laub, übermäßigem Fett- oder Kohlenstoffbelag um das Risiko einer Brandgefahr zu reduzieren.
11. Begießen oder bespritzen Sie die Maschine nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Verschmutzungen. Reinigen Sie die Maschine nach jedem Einsatz.
12. Befolgen Sie die ordnungsgemäßen Entsorgungsgesetze und -vorschriften für Gas, Öl, usw. zum Schutz der Umwelt.
13. Lagern Sie die Maschine ordnungsgemäß, wenn sie nicht benutzt wird. Wählen Sie einen sicheren Standort, sodass die Maschine nicht von Unbefugten in Gang gesetzt werden kann. Stellen Sie das Gerät nicht im Freien oder in feuchter Umgebung ab. Die Maschine gegen Wegrollen sichern.

4.6 Wartung

⚠️ WARNUNG

Unsachgemäße Wartung oder Nichtbeachtung bzw. Nichtbehebung eines Problems kann während des Betriebes zu einer Gefahrenquelle werden. Betreiben Sie nur regelmäßig und richtig gewartete Maschinen. Nur so können Sie davon ausgehen, dass Sie Ihr Gerät sicher, wirtschaftlich und störungsfrei betreiben. Und das für lange Zeit.

1. Vergewissern Sie sich vor Reinigungs-, Reparatur- oder Inspektionsarbeiten, dass der Motor abgestellt ist und alle beweglichen Teile im Stillstand sind.
2. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Maschine den Zündkerzenstecker ab, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.
3. Lassen Sie Ihre Maschine nur durch qualifiziertes Personal und nur mit Original-Ersatzteilen

reparieren. Dadurch wird die Sicherheitsgewährleistung der Maschine garantiert.

4.7 Besondere Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

Anweisungen zu Gefahren, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen sind unbedingt zu beachten, um das Risiko von Personen- und Sachschäden sowie falsche Servicearbeiten zu minimieren.

1. Kontrollieren Sie den Arbeitsplatz sorgfältig und halten sie diesen sauber und frei von Schmutz um Stolpergefahr auszuschließen. Arbeiten Sie auf ebenem Boden.
2. Halten Sie sich nie in Bereichen auf in denen sich Ihr Körper im Falle einer Bewegung während der Montage, Installation und Inbetriebnahme, Wartung, Reparatur oder Verlegung in Gefahr bringen würde.
3. Sorgen Sie dafür, dass Zuschauer, Kinder und Tiere einen Abstand von mindestens 23 Meter einhalten. Bei Annäherung sofort die Maschine abschalten.
4. Steigen Sie nicht auf die Kippmulde und befördern Sie keine Personen.
5. Stellen Sie die Maschine, vor allem im beladenen Zustand, niemals auf einem instabilen Boden der nachgeben könnte, ab.
6. Lösen Sie immer die Kupplung, bevor Sie den Motor starten.
7. Starten Sie vorsichtig den Motor gemäß der Anleitung und halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu beweglichen Maschinenteilen.
8. Verlassen Sie bei laufendem Motor niemals die Betriebsposition.
9. Führen Sie die Maschine im Betrieb immer mit beiden Händen. Halten Sie den Lenkholm mit festem Griff. Beachten Sie, dass sich die Maschine unerwartet nach oben oder vorwärts bewegen kann, wenn sie auf eingegrabene Hindernisse - wie z.B. große Steine - treffen sollte.
10. Führen Sie die Maschine im Schritttempo! Laufen Sie niemals mit der Maschine.
11. Überladen Sie die Maschine nicht. Führen Sie sie mit sicherer Geschwindigkeit und passen Sie diese dem Geländegefälle, den Straßenverhältnissen und der zu transportierenden Last an.
12. Beim Rückwärtsfahren oder wenn Sie die Maschine zu sich heranziehen ist äußerste Vorsicht geboten.
13. Seien Sie immer sehr vorsichtig, wenn Sie Schotterstraßen, Kieswege oder Feldwege überqueren oder befahren. Bleiben Sie wachsam für versteckte Gefahren oder Verkehr.
14. Fahren Sie auf weichem Grund im ersten Vorwärts/Rückwärtsgang. Nicht schnell beschleunigen, scharf abbiegen oder stoppen.
15. Wenden Sie größtmögliche Aufmerksamkeit bei Arbeiten auf gefrorenem Boden an, da die Maschine hierbei ins Rutschen geraten kann.
16. Vermeiden Sie, wenn möglich, das Fahren auf kiesigen Flussbetten, Schottergeländen, Stahlbeton, steinigen Feldern, Baumstämmen und dgl., da diese Operationen zu großen Schäden oder verkürzter Lebensdauer der Raupenketten führen kann.
17. Betreiben Sie die Maschine nicht auf engem Raum in dem das Risiko besteht, dass der Führer der Maschine zwischen der Maschine und anderen Objekten eingekreuzt werden kann.
18. Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen, deren Winkel mehr als 15° beträgt.
19. Vergewissern Sie sich immer beim Befahren eines Hanges, egal ob vorwärts oder rückwärts,

SICHERHEITSHINWEISE

dass das Gewicht gleichmäßig verteilt ist. Immer in die parallel zum Hang führende Richtung bewegen (nach oben oder unten). Um Gefahren zu vermeiden, am Hang nicht die Gänge wechseln.

20. Beim Kippen der Last von der Kippmulde ändert sich der Schwerpunkt der Last ständig und die Bodenverhältnisse werden für die Stabilität der Maschine entscheidend sein. Es bestehen besondere Risiken für Raupendumper die auf weichem Untergrund arbeiten und deren Last wie z.B. Lehm am Wagenrumpf klebt.

4.8 Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Mechanische Restgefahren

Quetschen

Nachlässiges Führen der Maschine kann zu schweren Verletzungen führen.

→ In unebenem Gelände bzw. Hanglagen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze

Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA)

Nachlässiger Gebrauch oder Weglassen persönlicher Schutzausrüstung können zu schweren Verletzungen führen.

→ Vorgeschriebene Schutzausrüstung tragen.

Menschliches Verhalten, Fehlverhalten

→ Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.

Restgefahr - Kann nie ausgeschlossen werden.

Elektrische Restgefahren

Elektrischer Kontakt

Beim Berühren des Zündkerzensteckers kann es bei laufendem Motor zu einem elektrischen Schlag kommen.

→ Niemals den Kerzenstecker oder die Zündkerze bei laufendem Motor berühren.

Thermische Restgefahren

Verbrennungen, Frostbeulen

Das Berühren des Auspuffs/Gehäuse kann zu Verbrennungen führen.

→ Motorgerät abkühlen lassen.

Gefährdung durch Lärm

Gehörschädigungen

Längeres, ungeschütztes Arbeiten mit dem Mini-Dumper kann zu Gehörschädigungen führen.

SICHERHEITSHINWEISE

→ Grundsätzlich einen Gehörschutz tragen.

Gefährdung durch Werkstoffe und andere Stoffe

Kontakt, Einatmung

Die Abgase der Maschine können zu Gesundheitsschäden führen.

→ Motorgerät nur im Freien verwenden und regelmäßig Pausen einlegen.

Feuer, Explosion

Kraftstoff ist feuergefährlich.

→ Während dem Arbeiten und Betanken ist rauchen und offenes Feuer verboten.

Gefährdung durch Vibration

Ganzkörpervibration

Längeres Arbeiten mit der Maschine kann durch Vibratoren zu körperlichen Beeinträchtigungen führen.

→ Regelmäßig Pausen einlegen.

Sonstige Gefährdungen

Ausrutschen, Stolpern oder Fall von Personen

Auf instabilen Untergründen können Sie durch Stolpern zu Schäden kommen.

→ Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich. Achten Sie immer auf sicheren Stand und tragen Sie Sicherheitsschuhe.

4.9 Verhalten im Notfall

Bei einem eventuell eintretenden Unfall, leiten Sie die entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Wenn Sie Hilfe anfordern, geben Sie folgende Angaben:

- *wo es geschah*
- *was geschah*
- *wie viele Verletzte*
- *welche Verletzungsart*
- *warten auf Rückfragen*

VERWENDETE WARNUNGS- UND HINWEISSYMBOLE

5. VERWENDETE WARNUNGS- UND HINWEISSYMBOLE

Auf der Maschine sind Symbole angebracht. Diese stellen wichtige Informationen zu der Maschine oder Nutzungsanweisungen dar.



Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung!

Den Motor nicht in geschlossenen Räumen starten oder laufen lassen, selbst wenn die Türen und Fenster geöffnet sind.



Benzin und Öl sind äußerst feuergefährlich und explosiv!

Bevor getankt wird, den Motor abstellen und abkühlen lassen. Den Motor vor Hitze, Funken sowie Flammen fernhalten. Nicht in der Nähe der Maschine rauchen!



VORSICHT! Nur sauberen Kraftstoff verwenden.



Warnung! Besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit. Die Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen!



Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten. Andernfalls erhöht sich die Verletzungsgefahr für Bediener und andere Personen.



Augen- und Gehörschutz tragen. Helmpflicht zum Schutz gegen herumfliegende Teile.



Schutzhandschuhe tragen.



Sicherheitsschuhe mit griffiger Sohle und Stahlkappe tragen.



Es ist verboten, Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern.



ACHTUNG!

Vor Reinigungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.

VERWENDETE WARNUNGS- UND HINWEISSYMBOLE

UMSTURZGEFAHR!



Bei Überschreiten der max. erlaubten Schräglage besteht Umsturzgefahr. Max. Hanglage von 15% auf keinen Fall überschreiten. Behälter niemals auf weichem Untergrund oder in Schräglage kippen.

WARNUNG! Gefahr vor herumfliegenden Objekten.



Unbeteiligte Personen sowie Haus- und Nutztiere dürfen sich niemals vor und neben dem fahrenden Mini-Transporter aufhalten. Bei laufendem Motor ausreichenden Sicherheitsabstand von mind. 23 Metern halten.



Umstehende Personen fernhalten.

Warnung vor heißer Oberfläche!



Berührung kann zu Verbrennungen führen. Instandhaltungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei abgekühltem Motor durchführen.

WARNUNG! Hände und Füße von rotierenden Teilen fernhalten.



Maschinenteile nur dann berühren, wenn sie vollständig zum Stillstand gekommen sind. Bei laufendem Motor niemals Schutzeinrichtungen öffnen oder entfernen. Gefahr durch rotierende Teile wie Kette oder Zahnrämen.

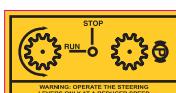
WARNUNG! Quetschgefahr.



Ausreichenden Sicherheitsabstand zu beweglichen Maschinenteilen der Maschine halten. Gefahr beim Entladen des Kippbehälters.

3 2 1 ● R

Zahnradgetriebe (3V + 1R)



Der Schalthebel darf nur bei ausgeschaltetem Fahrantrieb und geringer Motordrehzahl bedient werden.



Garantierter Schall-Leistungspegel LWA

| MINI-TRANSPORTER | |
|-------------------------|--|
| Modell | |
| Baujahr / Seriennummer | |
| Kippbehälter LxBxH (mm) | |
| Motorleistung (kW) | |
| Hutzen (cm) | |
| Gelenksketten | |
| Gesamtgewicht (kg) | |
| Nr. Nummernschild | |
| LUMAG | |

LUMAG GmbH | Robert-Bosch-Ring 1 | D-84379 Kirchdorf an der Iller

TYPENSCHILD

Ausgestattet mit Modellbezeichnung, Baujahr und Seriennummer. Für Ersatzteil-Bestellungen bzw. Service-Informationen, bitte diese Daten immer angeben.



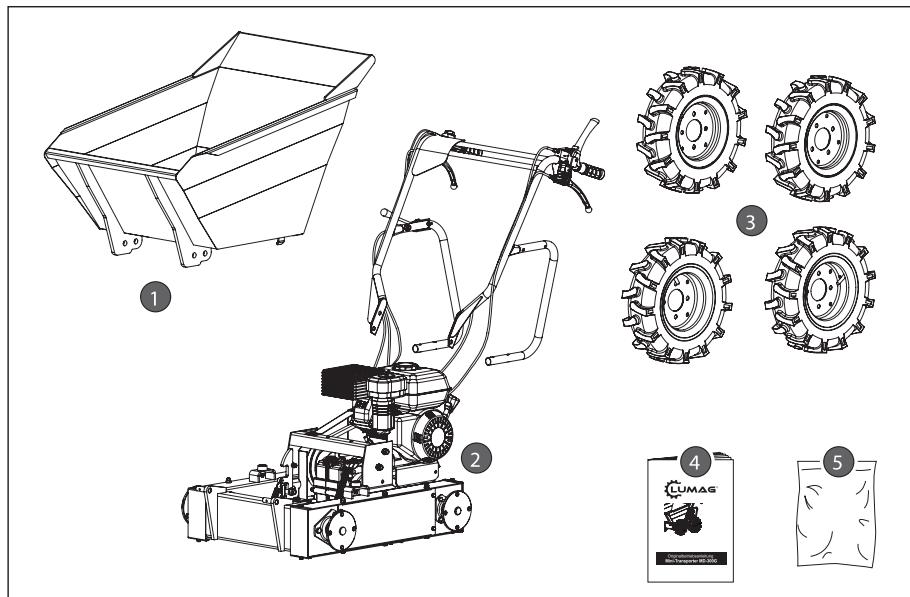
Alt-Elektro-/ Motorgeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Bitte entsorgen Sie die Bauteile umweltgerecht.

LIEFERUMFANG

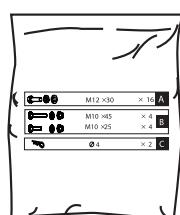
6. LIEFERUMFANG

Der geländegängige Mini-Transporter mit Kippmulde wird teilweise vormontiert geliefert. Die Teile kommen sorgfältig verpackt zum Versand.

Prüfen Sie nach dem Auspacken der Maschine, ob alle unten aufgeführten Teile komplett vorhanden sind. Sollte eines der aufgeführten Teile nicht vorhanden sein, benachrichtigen Sie Ihren Händler.



- 1 Kippbehälter
- 2 Vormontierte Maschineneinheit mit Benzinmotor und Führungsholm
- 3 Radsatz (4 Stück)
- 4 Bedienungsanleitung
- 5 Montageset

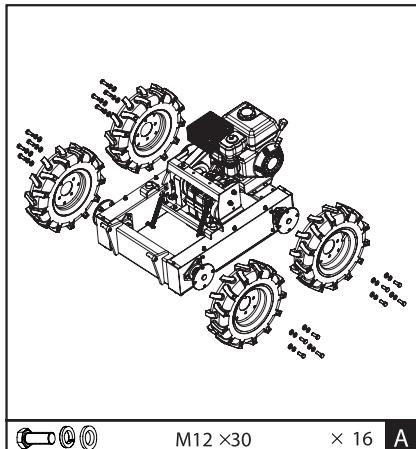


Montageset

6. MONTAGE

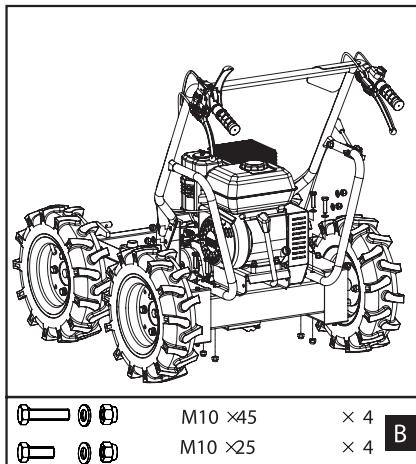
Wenn Sie die nachstehende Montageanleitung befolgen, ist die Maschine in wenigen Minuten aufgebaut.

6.1 Räder montieren



Befestigen Sie jedes Rad mit vier Federscheiben, vier Unterlegscheiben und vier Sechskantschrauben M12 x 30.

6.2 Führungsholm montieren



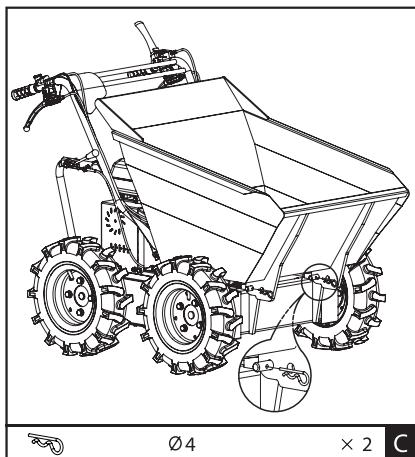
Richten Sie die Bohrungen des Führungsholms am Chassis aus.

Befestigen Sie den Führungsholm an beiden Seiten

- vorne am Chassis mit je einer Sechskantschraube M10 x 25, einer Unterlegscheibe und einer Sicherungsmutter.
- rückwärts am Chassis mit je einer Sechskantschraube M10 x 45, einer Unterlegscheibe und einer Sicherungsmutter.

MONTAGE

6.3 Kippbehälter montieren



Positionieren Sie den Kippbehälter über dem Chassis und der Halterung.

Richten Sie die Bohrungen mit der Halterung aus.

Führen Sie die beiden Haltebolzen durch die Bohrung und sichern Sie den Behälter an beiden Seiten mit je einem Sicherheitssplints Ø 4.

6.4 Motoröl

Die Maschine wird ohne Motoröl ausgeliefert.



ACHTUNG!

Das Motoröl wurde für den Transport abgelassen. Wenn die Ölwanne vor dem Anlassen des Motors nicht mit Öl gefüllt wird, führt dies zu dauerhaftem Schaden und einem Verfall der Motorgarantie.

Vor der ersten Inbetriebnahme muss MOTORÖL aufgefüllt werden!

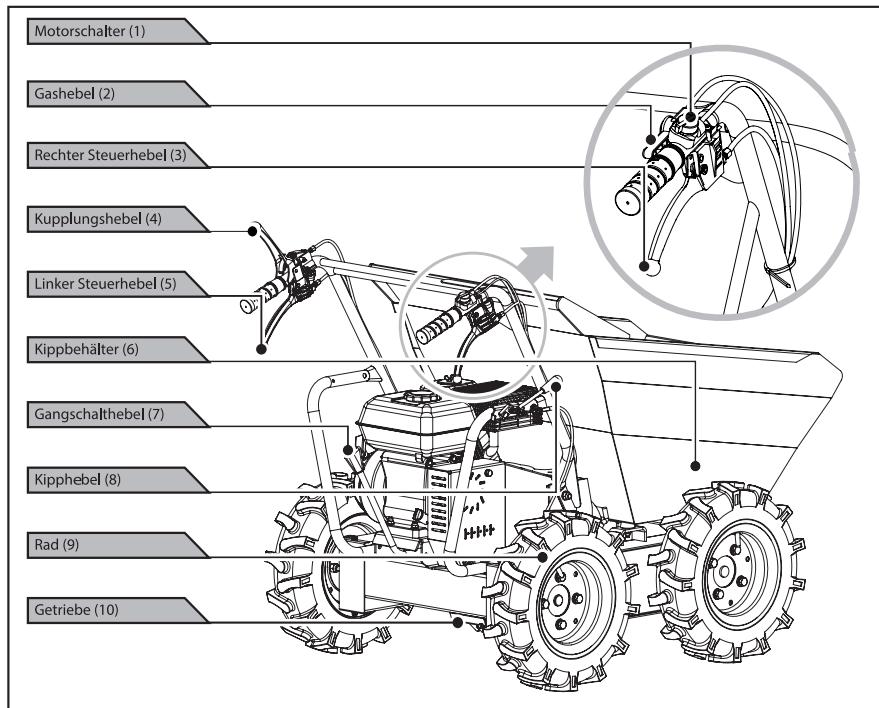


BITTE AUFMERKSAM LESEN:

Beachten Sie hierzu auch die Gebrauchsanweisungen im beiliegendem Motorhandbuch.

FUNKTIONEN UND BEDIENELEMENTE

7. FUNKTIONEN UND BEDIENELEMENTE



Motorschalter (1)

Mit dem Motorschalter wird das Zündsystem ein- und ausgeschaltet.

Damit der Motor laufen kann, muss der Motorschalter auf ON (EIN) geschaltet sein.

Wird der Motorschalter auf OFF (AUS) geschaltet, wird der Motor ausgeschaltet.

Gashebel (2)

Mit dem Gashebel wird die Motorgeschwindigkeit gesteuert. Durch entsprechendes Betätigen des Gashebels läuft der Motor schneller oder langsamer.

Rechter Steuerhebel (3)

Dieser Hebel wird betätigt, um nach rechts zu fahren.

Kupplungshebel (4)

Das Einkuppeln erfolgt durch Drücken des Kupplungshebels. Zum Auskuppeln wird der Hebel losgelassen.

FUNKTIONEN UND BEDIENELEMENTE

Linker Steuerhebel (5)

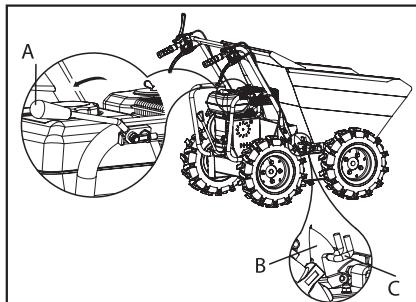
Dieser Hebel wird betätigt, um nach links zu fahren.

Gangschalthebel (7)

Mit diesem Hebel wird die Vorwärts- und Rückwärtsbewegung der Maschine gesteuert.

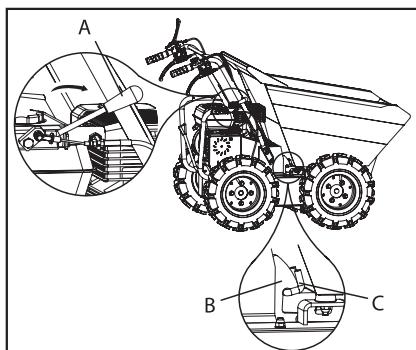
Kipphobel (8)

Mit diesem Hebel kann das Entleeren des Behälters auf einfache Weise durchgeführt werden.



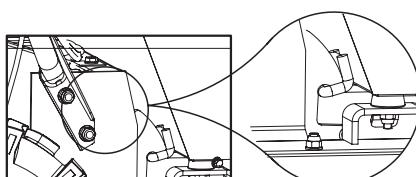
Gekippt wird per Hand bzw. man betätigt den Mechanismus und kippt dann die Mulde.

1. Drücken Sie den Hebel nach vorne in Richtung A und entriegeln Sie den Kipphobel, siehe B + C.
2. Kippen Sie den Behälter nach vorne, damit der Inhalt entladen wird.



Per Hand wird der Behälter in seine Ausgangsstellung zurück gekippt.

1. Drücken Sie den Hebel nach rückwärts in Richtung A und verriegeln Sie den Kipphobel, siehe B + C.
2. Durch leichtes Anheben des Behälters kann man überprüfen, ob der Behälter sicher eingehakt und verriegelt ist.



ACHTUNG!

Bevor Sie mit der Maschine zu Arbeiten beginnen, prüfen Sie ob der Kippbehälter auch wirklich gesichert ist, wie in der Abbildung gezeigt.

8. INBETRIEBNAHME

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch unsachgerechte Inbetriebnahme!

Sie dürfen die Arbeiten, die in diesem Kapitel beschrieben werden, erst durchführen, nachdem Sie die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben. Es betrifft Ihre persönliche Sicherheit!

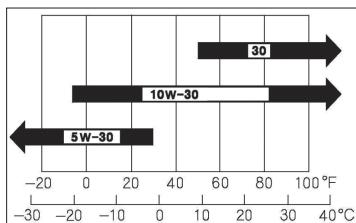
8.1 Motoröl auffüllen

Die Maschine wird ohne Motoröl ausgeliefert.

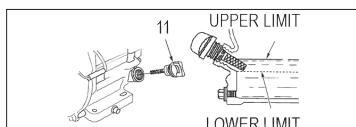
Vor der ersten Inbetriebnahme muss MOTORÖL aufgefüllt werden!



Das Motoröl wurde für den Versand abgelassen. Fehlerhafte Ölfüllung kann zu irreparablen Schäden des Motors führen. In diesem Fall distanzieren sich Verkäufer sowie Hersteller von jeglichen Garantieleistungen.



1. Handelsübliches Motorenöl mit der **Spezifikation 10W-30 oder 10W-40** verwenden.



2. Öleinfüllschraube am Motor ausdrehen.
3. Motorenöl bis zum ersten Gewindegang der Einfüllöffnung auffüllen.
4. Öleinfüllschraube festdrehen.
5. Ölrückstände/Verschmutzungen wegwischen.

Motoröl-Fassungsvermögen ca. 0,6 Liter. Nicht überfüllen!

HINWEIS

Wenn Öl SAE 30 unter 10°C verwendet wird, kommt es zu einem schwereren Start und möglichen Schäden an der Motorbohrung durch unzureichende Schmierung.

INBETRIEBNAHME

Für die Ölstandkontrolle muss die Maschine auf einem ebenen Untergrund stehen und abgeschaltet sein.

1. Öleinfüllschraube abnehmen.
2. Öl am Messstab abwischen.
3. Einfüllschraube wieder in die Öffnung stecken, nicht festschrauben.
4. Einfüllschraube wieder herausziehen.
5. Ölstand auf dem Messstab prüfen. Der Ölstand muss zwischen MIN und MAX (L und H) liegen.
6. Bei zu niedrigem Ölstand (MIN oder weniger) gleichwertiges Motorenöl nachfüllen.

8.2 Kraftstoff auffüllen

! GEFAHR

Gesundheits- und Explosionsgefahr durch Verbrennungsmotor



- Im Abgas des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit und zum Tod führen. Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen.
- Den Motor vor Hitze, Funken sowie Flammen fernhalten. Nicht in der Nähe der Maschine rauchen!
- Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Bevor getankt wird, den Motor abstellen und abkühlen lassen.

! VORSICHT

Motorschaden! Gefahr von Motorschäden durch falsches Benzin.



- Gefahr von Motorschäden durch falsches Benzin. Tanken sie ausschließlich Benzin ROZ 95 oder höher. Auf keinen Fall die Maschine mit 2-Takt-Gemisch, Diesel oder nicht zugelassene Kraftstoffe betanken.

Für diesen Motor ist ausschließlich bleifreies Normalbenzin mit einer Research-Oktanzahl von 95 oder höher erforderlich. Verwenden Sie nur frischen, sauberen Kraftstoff. Wasser oder Unreinheiten im Benzin beschädigen das Kraftstoffsystem.



Tankvolumen: 3,6 Liter

Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor. Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.

⚠️ WARNUNG

Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.

Beim Nachfüllen von Kraftstoff unbedingt beachten:

- Motor abschalten und mindestens 10 Minuten lang abkühlen lassen, bevor der Tankdeckel abgenommen wird.
- Motor von Hitze, Funken sowie Flammen fernhalten.
- Den Kraftstoff im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich einfüllen.
- Um dem Benzin Platz zum Ausdehnen zu lassen, nicht über die Unterkante des Kraftstoffstutzens hinaus füllen.
- Benzin von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fernhalten.
- Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, warten bis sich die Dämpfe verflüchtigt haben, bevor der Motor gestartet wird.

Benzin lagern

- Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig, sie altern. Überlagerte Kraftstoffe bzw. Kraftstoffgemische können zu Startproblemen führen. Lagern Sie nur so viel Kraftstoff, wie Sie in einem Monat verbrauchen.
- Kraftstoffe nur in Behältern lagern, die speziell für diesen Zweck zugelassen sind. Bewahren Sie Kraftstoffbehälter trocken und sicher auf.
- Kraftstoffbehälter für Kinder unzugänglich lagern.

Betanken der Maschine

1. Reinigen Sie den Bereich um den Tankdeckel von Schmutz und Fremdkörpern.
2. Nehmen Sie den Tankdeckel vorsichtig ab, damit der vorhandene Überdruck abgebaut werden kann.
3. Füllen Sie vorsichtig Benzin ein. Um dem Benzin Platz zum Ausdehnen zu lassen, nicht über die Unterkante des Kraftstoffstutzens hinaus füllen.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel an den Tankstutzen fest auf.
5. Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.

HINWEIS

Tank nur bis zu 1 1/2 cm unterhalb des unteren Randes des Einfüllstutzens befüllen, damit der Inhalt Raum zum Expandieren hat.

BETRIEB

9. BETRIEB

ACHTUNG!



Prüfen Sie jede Mutter und jede Schraube auf absolut festen Sitz, bevor Sie die Maschine benutzen. Während dem Betrieb vibriert die Maschine stark. Nicht fest angezogene Schrauben können sich lösen und verloren gehen und zu gefährlichen Situationen führen!

⚠ GEFAHR

Motor nicht in geschlossenen Räumen starten. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, das eingeatmet sehr giftig wirkt!

⚠ WARNUNG

Warnung vor heißen Oberflächen!

Der Auspuff und andere Motorteile werden während des Betriebs sehr heiß. Niemals den heißen Motor anfassen. Halten Sie genügend Abstand von heißen Flächen und halten Sie Kinder vom laufenden Motor fern.

9.1 Starten des Motors

Eine genaue Beschreibung des Motorbetriebs und alle hiermit verbundener Vorsichtsmaßnahmen und Abläufe finden Sie im Motorenhandbuch, das der Maschine separat beigelegt ist.

Prüfen Sie, ob ausreichend Kraftstoff im Kraftstofftank vorhanden ist.

Starten Sie den Motor, wenn Sie Ihre Maschine vorschriftsmäßig montiert haben.

Start eines kalten Motors

Wenn Sie die Maschine starten, ist diese auf einem ebenen Untergrund abzustellen.

1. Gangschalthebel (7) am Getriebe in Neutralstellung stellen.
2. Kraftstoffhahn zum Öffnen nach rechts schieben.
3. Choke aktivieren. In kaltem Zustand den Choke-Hebel ganz nach links schieben.
4. Gashebel (2) am Führungsholm in die mittlere Stellung bringen.
5. Motorschalter (1) auf ON/EIN stellen.
6. Startergriff leicht ziehen, bis ein Widerstand zu spüren ist. Anschließend das Seil sanft und zügig herausziehen und langsam wieder zurücklaufen lassen. So oft wiederholen, bis der Motor startet.
7. Choke-Hebel während des Warmlaufens des Motors allmählich zurück auf ON/GEÖFFNET schieben.

8. Gewünschten Gang auswählen und langsam den Kupplungshebel (4) ziehen. Wenn der Gang nicht gleich einspringt, lassen Sie den Kupplungshebel langsam los und wiederholen Sie den Vorgang. Auf diese Weise fängt die Maschine an, sich zu bewegen.
9. Gashebel (2) anziehen, um die Geschwindigkeit entsprechend zu erhöhen.
10. Die Maschine verfügt über Steuerhebel (3 + 5) am Führungsholm und kann auf diese Weise einfach gelenkt werden. Zum Fahren nach rechts oder links einfach jeweils den rechten (3) oder linken (5) Steuerhebel bedienen.

Start eines warmen Motors

Wenn der Motor vom vorherigen Betrieb noch warm ist, wird normalerweise der Einsatz des Choke-Hebels nicht benötigt. Folgen Sie den Anweisungen von oben, aber lassen Sie die Punkte 3 und 7 aus, die sich auf den Choke beziehen.

9.2 Leerlauf

Gashebel auf Stellung SLOW „L“ (LANGSAM) bringen, um den Motor zu schonen, wenn keine Arbeiten verrichtet werden. Herunterschalten des Motors in den Leerlauf verlängert die Lebensdauer des Motors, spart Kraftstoff und reduziert den Schallpegel der Maschine.

9.3 Stoppen des Motors

Um den Motor im Notfall zu stoppen, lassen Sie den Kupplungshebel (4) los und drehen den Motorschalter (1) auf die Position OFF (AUS).

Unter normalen Bedingungen, gehen Sie folgendermaßen vor.

1. Gashebel in die SLOW-Stellung bringen.
2. Motor 1-2 Minuten im Leerlauf laufen lassen.
3. Motorschalter auf OFF (AUS) stellen.
4. Kraftstoffhahn auf OFF (SCHLIESSEN) stellen.

HINWEIS

Choke-Hebel zum Stoppen des Motors nicht auf CHOKE stellen. Gefahr einer Rückzündung oder Beschädigung des Motors!

9.4 Heben und Senken des Kippbehälters

Mit dem Kippehebel (8) können Sie den Kippbehälter heben und senken. Zum Heben entriegeln Sie zuerst die Mulde mit dem Griff. Nach Beendigung des Kippvorgangs und vor dem Weiterfahren ist der Behälter wieder zu sichern.

9.5 Betriebshinweise

- Die Lenkempfindlichkeit steigt proportional zur Geschwindigkeit und zum Beladungszustand der Maschine: Ist die Maschine ungeladen, reicht ein leichter Druck auf den Hebel aus, um eine Lenkbewegung zu erzeugen. Ist die Maschine beladen, ist ein etwas höherer Druck erforderlich.
- Der Mini-Transporter hat eine maximale Kapazität von 300 kg. Es wird jedoch empfohlen, die Last entsprechend des Bodens, auf dem die Maschine genutzt werden soll, zu bemessen und anzupassen.
- Es wird deshalb empfohlen, schwierige Strecken in einem niedrigen Gang und unter besonderer Vorsicht zu befahren. In solchen Situationen sollte die Maschine über die gesamte Strecke in einem niedrigen Gang gefahren werden.
- Vermeiden Sie scharfe Kurven und häufige Richtungswechsel wenn Sie fahren, insbesondere auf rauem, hartem Gelände, das viele scharfe, unebene Stellen aufweist und hohe Reibung verursacht.
- Obwohl die Maschine über einen Vierradantrieb verfügt, denken Sie bitte daran, beim Arbeiten unter widrigen Wetterbedingungen (Eis, starker Regen und Schnee) oder auf Böden, auf denen der Mini-Transporter instabil werden könnte, vorsichtig zu sein.
- Wenn der Kupplungshebel gelöst ist, stoppt und bremst die Maschine automatisch.
- Wird die Maschine in Hanglage gestoppt, muss eines der Räder mit einem Keil gesichert werden.

HINWEIS

Der Mini-Transporter ist nicht für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen.

10. WARTUNG

⚠️ WARNUNG

Unsachgemäße Wartung oder Nichtbeachtung bzw. Nichtbehebung eines Problems kann während des Betriebes zu einer Gefahrenquelle werden. Betreiben Sie nur regelmäßig und richtig gewartete Maschinen. Ordnungsgemäße Wartung und Schmierung tragen dazu bei, dass die Maschine in perfektem Betriebszustand bleibt.

Alle Personen, die an der Maschine Wartungsarbeiten ausführen, müssen technisch qualifiziert und entsprechend geschult sein. Sie müssen alle Gefahren und Risiken im Zusammenhang mit der Maschine kennen. Weiterführende Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, dürfen ausschließlich durch eine qualifizierte Fachwerkstatt ausgeführt werden.

⚠️ WARNUNG



Vor allen Reinigungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten Motor ausschalten und alle Funktionshebel in ihre Ausgangsstellung stellen. Der Motor muss abgekühlt sein.

Zündkerzenstecker abziehen, Zündkerze mit geeignetem Schlüssel ausdrehen.



Um die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion zu minimieren, lassen Sie beim Arbeiten in der Nähe von Benzin besondere Vorsicht walten. Zum Reinigen von Teilen nur ein nicht entflammbarer Lösungsmittel, kein Benzin verwenden. Zigaretten, Funken und Flammen von allen Kraftstoffteilen fern halten.

10.1 Vorbeugende Maßnahmen

- **Motor ausschalten und alle Funktionshebel in ihre Ausgangsstellung stellen.** Lassen Sie den Motor und die Auspuffanlage abkühlen, bevor Sie entsprechende Teile anfassen.
- **Allgemeinzustand der Maschine prüfen.** Überprüfen Sie die Maschine auf lockere Schrauben, Ausrichtungsfehler, dass bewegliche Teile nicht klemmen, auf rissige oder kaputte Teile sowie auf weitere Funktionen, den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten.
- **Allen Schmutz und sonstigen Ablagerungen die sich auf den Rädern und auf der Maschine angesammelt haben entfernen.** Reinigen Sie die Maschine nach jedem Einsatz. Anschließend sämtliche beweglichen Teile mit einem hochwertigen, leichten Motoröl schmieren.

HINWEIS

Zum Reinigen der Maschine niemals einen Hochdruckreiniger verwenden. Wasser kann in dichte Bereiche von Maschine und Getriebekasten eindringen und Wellen, Zahnräder, Lagerungen oder den Motor beschädigen. Die Verwendung von Hochdruckreinigern verkürzt die Lebensdauer und mindert die Betriebstauglichkeit der Maschine.

WARTUNG

10.2 Einstellen der Kupplung

Mit zunehmender Abnutzung der Kupplung kann sich das Kupplungsspiel ändern und es ist kein ordnungsgemäßer Betrieb mehr möglich. In diesem Fall muss der Kupplungsseilzug eingestellt und der Kupplungshebel in seine Ausgangsstellung gebracht werden, indem man die Einstellvorrichtung betätiggt und die Gegenmutter entsprechend anpasst.

10.3 Einstellen der Steuerung

Falls sich die Maschine nur schwer lenken lässt, müssen die Steuerhebel mit Hilfe der speziellen Justiervorrichtungen eingestellt werden.

1. Sicherungsmutter lösen und die Justiervorrichtungen aufschrauben, um das Spiel im Seilzug zu beseitigen, das bei erstmaligem Betrieb oder durch normalen Verschleiß entstehen kann.
ACHTUNG! Die Justiervorrichtungen nicht zu weit aufzuschrauben, da sich sonst ein anderes Problem ergeben könnte: Zugkraftverlust.
2. Am Ende des Einstellvorgangs nicht vergessen, die Sicherungsmutter wieder anzuziehen.

10.4 Schmierung

Der Getriebekasten ist werkseitig mit Getriebeöl 80W-90 befüllt und versiegelt.

Ölstand alle 50 Betriebsstunden prüfen. Dazu die Kontrollschraube an der linken Seite des Getriebekastens vorsichtig lösen. Dabei muss sich die Maschine in der horizontalen Position befinden. Sollte beim Lösen der Kontrollschraube kein Öl herauskommen, füllen Sie den Getriebekasten mit Getriebeöl 80W-90 und drehen die Kontrollschraube wieder fest.

10.5 Bereifung

Auf die Abnutzung der Bereifung achten. Lange Standzeiten und Sonnenlicht erhöhen die Gefahr von schneller Alterung der Reifen.

Die Bereifung ist wöchentlich zu prüfen:

- Prüfung des Luftdruckes
- Prüfung der Reifen
- Alterungszustand

Luftdruck

Der Luftdruck ist auf jedem Reifen regelmäßig zu überprüfen. Ein Betrieb mit zu niedrigem oder zu hohem Reifendruck kann zu schweren Verletzungen führen.

Empfohlenen Reifendruck in allen Rädern: 2,1 bar (30 psi)

10.6 Wartung des Motors

Informationen zur Wartung des Motors finden Sie im Motorhandbuch, das mit der Maschine mitgeliefert wird. Dieses Motorhandbuch bietet Ihnen detaillierte Angaben und einen Wartungsplan zur Ausführung der entsprechenden Aufgaben.



BITTE AUFMERKSAM LESEN:

Beachten Sie hierzu die Gebrauchsanweisungen im beiliegendem Motorhandbuch.



Gebrauchtes Motoröl ist umweltverträglich zu entsorgen. Bringen Sie Altöl zu einer öffentlichen Sammelstelle oder halten Sie sich an die jeweiligen Landesbestimmungen in dem die Maschine verwendet wird. Entsorgen Sie das Öl nicht in Abflüssen, im Boden oder Gewässer aller Art.

LAGERUNG

11. LAGERUNG

⚠ GEFAHR

Maschine nicht mit Kraftstoff in einem unbelüfteten Bereich lagern, in dem Kraftstoffdämpfe mit Flammen, Funken, Kontrolllampen oder sonstigen Zündquellen in Kontakt kommen können.

Wird der Mini-Transporter mehr als 30 Tage nicht genutzt, sind zur Lagerung der Maschine die nachfolgenden Schritte auszuführen:

1. Kraftstofftank vollständig entleeren. Kraftstoff, der Ethanol oder MTBE enthält, kann während einer 30-tägigen Lagerzeit alt werden. Alter Kraftstoff hat einen hohen Gummiegehalt und kann den Vergaser verstopfen und den Kraftstofffluss behindern.
2. Motor starten und laufen lassen, bis er zum Stillstand kommt. Dadurch wird gewährleistet, dass kein Kraftstoff im Vergaser verbleibt. Auf diese Weise werden Gummiablagerungen im Vergaser und mögliche Motorschäden verhindert.
3. Solange der Motor noch warm ist, das Öl aus dem Motor ablassen. Frisches Motoröl in der im **Motorhandbuch** empfohlenen Gütekasse nachfüllen.
4. Die Außenseiten der Maschine mit einem sauberen Lappen reinigen. Sorgen Sie dafür, dass die Belüftungsschlitzte nicht verstopft sind.

HINWEIS

Keine aggressiven Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Erdölbasis zur Reinigung von Kunststoffteilen verwenden. Solche Chemikalien können Plastikteile beschädigen.

5. Maschine auf lose oder beschädigte Teile kontrollieren. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte Teile und lockere Schrauben oder Feststellmuttern anziehen.
6. Maschine auf ebenem Boden in einem sauberen, trockenen, gut belüfteten Gebäude lagern.

⚠ WARNUNG

Brand- und Explosionsgefahr!

Gerät nicht mit Benzin in einem Gebäude ohne Belüftung, wo Benzindämpfe von Flammen, Funken, Zündflammen oder sonstigen Zündquellen erreicht werden kann, lagern.

12. TRANSPORT

WARNUNG

Vor dem Transport bzw. vor dem Abstellen in geschlossenen Räumen den Motor der Maschine ausschalten und abkühlen lassen, um Verbrennungen zu vermeiden und Brandgefahr auszuschließen. Außerdem ist sicherzustellen, dass Personen durch Abkippen oder Abrutschen der Maschine sowie durch Hoch- oder Herabschlagen von Maschinenteilen nicht gefährdet werden.

Der Mini-Transporter ist schwer und darf nicht alleine angehoben werden, besorgen Sie sich Hilfe oder verwenden Sie das passende Equipment um die Maschine zu heben.

- Beim Transport immer den Motor ausschalten!
- Darauf achten, dass der Kippbehälter gesichert ist.
- Die Maschine in waagrechter Stellung befördern, um einen Kraftstoff- bzw. Ölaustritt zu vermeiden.
- Bei einem Transport über längere Distanzen ist der Kraftstofftank restlos zu entleeren.
- Beim Heben die Anschlagstellen verwenden.
- Geeignete Haken an der Anschlagstelle anbringen und vorsichtig hochziehen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Die Maschine auf dem Transportfahrzeug gegen Abrollen, Verrutschen oder Umkippen sichern und zusätzlich an geeigneten Stellen verzurren.

HINWEIS

Vor dem Heben sicherstellen, dass die Hebevorrichtung fähig ist, das Maschinengewicht (siehe „Technische Daten“) ohne Gefahr tragen zu können. Verladerampen müssen tragfähig und standsicher sein.

FEHLERBEHEBUNG

13. FEHLERBEHEBUNG

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|--|--|---|
| Motor springt nicht an | Zündkerzenstecker abgezogen | Zündkerzenstecker sicher auf der Zündkerze befestigen |
| | Kraftstoffmangel oder alter Kraftstoff | Kraftstofftank mit sauberem, frischem Benzin befüllen |
| | Choke ist nicht aktiviert | Choke-Hebel beim Kaltstart in Choke-Stellung schieben  |
| | Kraftstoffleitung blockiert | Kraftstoffleitung reinigen |
| | Zündkerze verschmutzt | Reinigen, Abstand einstellen oder Zündkerze ersetzen |
| | Motor abgesoffen | Einige Minuten abwarten, erneut starten, aber ohne Kraftstoffansaugung (Primer) |
| Motor läuft unregelmäßig | Zündkerzenstecker locker | Zündkerzenstecker aufstecken und anziehen. |
| | Motor läuft auf CHOKE | Choke-Hebel auf ON zurückstellen (GEÖFFNET) |
| | Kraftstoffleitung blockiert oder alter Kraftstoff. | Kraftstoffleitung reinigen. Tank mit sauberem, frischem Benzin befüllen |
| | Auspuff verstopft | Auspufföffnung reinigen |
| | Wasser oder Schmutz im Kraftstoffsystem | Kraftstofftank entleeren und mit frischem Kraftstoff befüllen |
| | Luftfilter verschmutzt | Luftfilter reinigen oder ersetzen |
| | Vergaser nicht richtig eingestellt | Siehe Motorhandbuch |
| Motor überhitzt | Motorölstand zu niedrig | Kurbelgehäuse mit dem richtigen Öl befüllen |
| | Luftfilter verschmutzt | Luftfilter reinigen |
| | Unzureichender Luftstrom | Gehäuse abnehmen und reinigen |
| | Vergaser nicht richtig eingestellt | Siehe Motorhandbuch |
| Maschine fährt nicht, obwohl der Motor läuft | Gang wurde nicht richtig eingelegt | Sicherstellen, dass sich der Schalthebel nicht zwischen zwei Gängen befindet |
| | Zahnriemen auf Leichtgängigkeit und Spiel prüfen | Zahnriemen spannen |

Sollten diese Maßnahmen den Fehler nicht beseitigen oder Fehler auftreten, die hier nicht angeführt sind, dann lassen Sie Ihre Maschine von einem Fachmann prüfen.

14. TECHNISCHE DATEN

| | |
|--------------------------------|---|
| Modell | MD-300R |
| Antriebsmotor | 1 Zylinder 4-Takt OHV Motor |
| Motorleistung | 4,1 kW (bei 3.600 1/min) |
| Hubraum | 196 cm ³ |
| Getriebestufen | 3 V + 1 R |
| Fahrgeschwindigkeit | 0 - 3,6 km/h / vorwärts 0 - 1,2 km/h / rückwärts |
| Starteinrichtung | Reversierstarter |
| Antriebssystem | Allrad |
| Bodenfreiheit | 100 mm |
| Kippeinrichtung | Mechanisch |
| Universalbereifung | 4.00 - 8 |
| Eigengewicht | 160 kg |
| Kippbehälter (L/B/T) | 940 mm / 635 mm / 330 mm |
| Baumaße Maschine (L/B/H) | 1327 mm / 805 mm / 1038 mm |
| Zuladung max. | 300 kg |
| <i>Emissionswerte Leerlauf</i> | |
| Schalldruckpegel LpA | 84,7 dB(A) |
| Schallleistungspegel LwA | 98 dB(A) |
| Hand-, Arm-Vibration | nicht mehr als 2,5 m/s ² |
| Ganzkörperfibration | nicht mehr als 0,8 m/s ² |
| <i>Betriebsmittel</i> | |
| Motoröl | SAE 10W-30 oder 10W-40 / 0,6 l |
| Getriebeöl | 80W-90 |
| Kraftstoff | Benzin unverbleit ROZ95 / 3,6 l |

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z.B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE

15. GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE / KUNDENDIENST

GEWÄHRLEISTUNG

Auf die Maschine wird die gesetzliche Gewährleistungsfrist gegeben. Auftretende Mängel, die nachweisbar auf Material- oder Montagefehler zurückzuführen sind, müssen unverzüglich dem Verkäufer angezeigt werden. Der Nachweis über den Erwerb der Maschine muss bei Inanspruchnahme der Gewährleistung durch Vorlage von Rechnung und Kassenbon erbracht werden.

Die Gewährleistung ist ausgeschlossen, hinsichtlich der Teile, wenn Mängel durch natürlichen Verschleiß, Temperatur- und Witterungseinflüsse sowie durch Defekte infolge fahrlässiger Montage, mangelhaften Anschlusses, falschem Treibstoff/Treibstoffmixtur, Aufstellung, Bedienung, Wartung, Schmierung oder Gewalt entstanden ist.

Weiterhin wird für Schäden durch ungeeignete missbräuchliche Verwendung der Maschine, wie z.B. unsachgemäße Änderungen oder eigenverantwortliche Instandsetzungsarbeiten des Eigentümers oder von Dritten, aber auch bei vorsätzlicher Überlastung der Maschine keinerlei Gewährleistung übernommen.

Verschleißteile mit eingeschränkter Lebensdauer (z.B. Keilriemen, Kupplung, Gasseilzug, Zündkerze, Luftfilter, Batterie, Klingen, Schläuche, Räder, Werkzeuge und andere Hilfsmittel) sowie alle Einstell- und Justierarbeiten sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

GARANTIE

LUMAG garantiert einwandfreie Qualität und übernimmt, unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistung, im Fall von Material- oder Herstellungsfehlern Garantie. Die Garantie für LUMAG-Produkte beträgt bei ausschließlich privater Nutzung 24 Monate, bei gewerblichem bzw. beruflichem Einsatz oder Gebrauch bzw. bei Vermietung; 12 Monate ab Auslieferungsdatum.

Garantieleistungsansprüche sind durch den Käufer stets mittels Original-Kaufbeleg nachzuweisen. Dieser ist dem Garantieantrag in Kopie beizufügen. Käuferadresse und Maschinen-Typ müssen bei beruflicher bzw. gewerblicher Nutzung eindeutig erkennbar sein. Ohne den Original-Kaufbeleg können wir die Reparatur nur gegen Berechnung ausführen.

Bitte senden Sie keine Maschinen zu uns zurück ohne einer SERVICENUMMER, die Sie von unserer Service-Abteilung bekommen haben. Erhalten wir Maschinen unaufgefordert, können wir diese nicht annehmen und bearbeiten. Für die Anforderung einer SERVICENUMMER kontaktieren Sie bitte unser Service-Team unter: info@lumag-maschinen.de

Bitte beschriften Sie den Versandkarton deutlich mit der SERVICENUMMER, um eine schnelle Zuordnung zu gewährleisten.

Garantiearbeiten werden ausschließlich durch unsere LUMAG Service-Werkstatt ausgeführt. Auftretende Mängel innerhalb der Garantiezeit durch Material- oder Herstellungsfehler sind,



KUNDENDIENST

sofern sie trotz sachgemäßer Bedienung und Pflege der Maschine entstanden sind, durch eine Nachbesserung zu beseitigen. Hierbei behalten wir uns das Recht auf eine zweimalige Nachbesserung, bei gleichem Fehler, vor. Schlägt eine Nachbesserung fehl oder ist diese unmöglich, kann die Maschine gegen ein gleichwertiges Gerät getauscht werden. Ist auch der Austausch erfolglos oder unmöglich besteht die Möglichkeit der Wandlung.

Normaler Verschleiß, natürliche Alterung, unsachgemäße Nutzung sowie Reinigungs-, Pflege- und Einstellarbeiten unterliegen generell nicht der Garantie (z.B. Schneidvorrichtung, Luft- und Kraftstofffilter, Zündkerze und Reversierstarter, Antriebsriemen und dgl.). Betriebs- und Nutzungsbedingt unterliegen einige Bauteile, auch bei bestimmungsgemäßen Gebrauch, einem normalen Verschleiß und müssen gegebenenfalls rechtzeitig ersetzt werden.

KUNDENDIENST

Bei technischen Fragen, Informationen zu unseren Produkten und für Ersatzteilbestellungen steht Ihnen unser Service-Team wie folgt zur Verfügung:

Servicezeit: Montag bis Donnerstag von 7.30 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr ,
Freitag von 7.30 - 12:30 Uhr

Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0
Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19
E-Mail: info@lumag-maschinen.de

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

16. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemäß den Bestimmungen der EG-Richtlinien

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
- Outdoor Richtlinie 2000/14/EG

erklärt die Firma:

LUMAG GmbH
Robert-Bosch-Ring 3
D-84375 Kirchdorf/Inn
Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0
Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19

dass das Produkt

Geräteart: Mini-Transporter
Gerätetyp: MD-300R

den wesentlichen Schutzanforderungen der oben genannten EG-Richtlinien entspricht.

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Gabriele Denk

Die Konformitätserklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Kirchdorf, 14.12.2015

Christopher Weißenhorner, Geschäftsführer

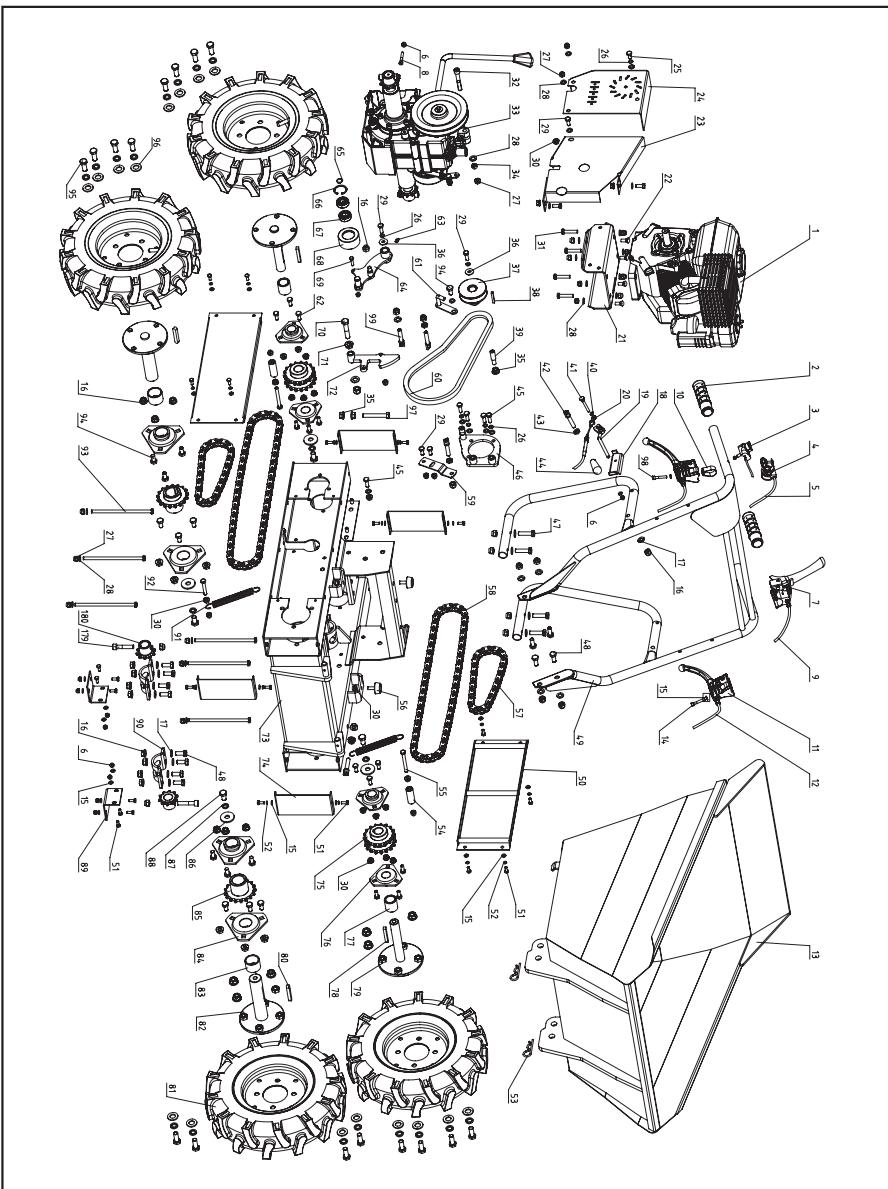
Ort/Datum

Inverkehrbringer, Bevollmächtigter

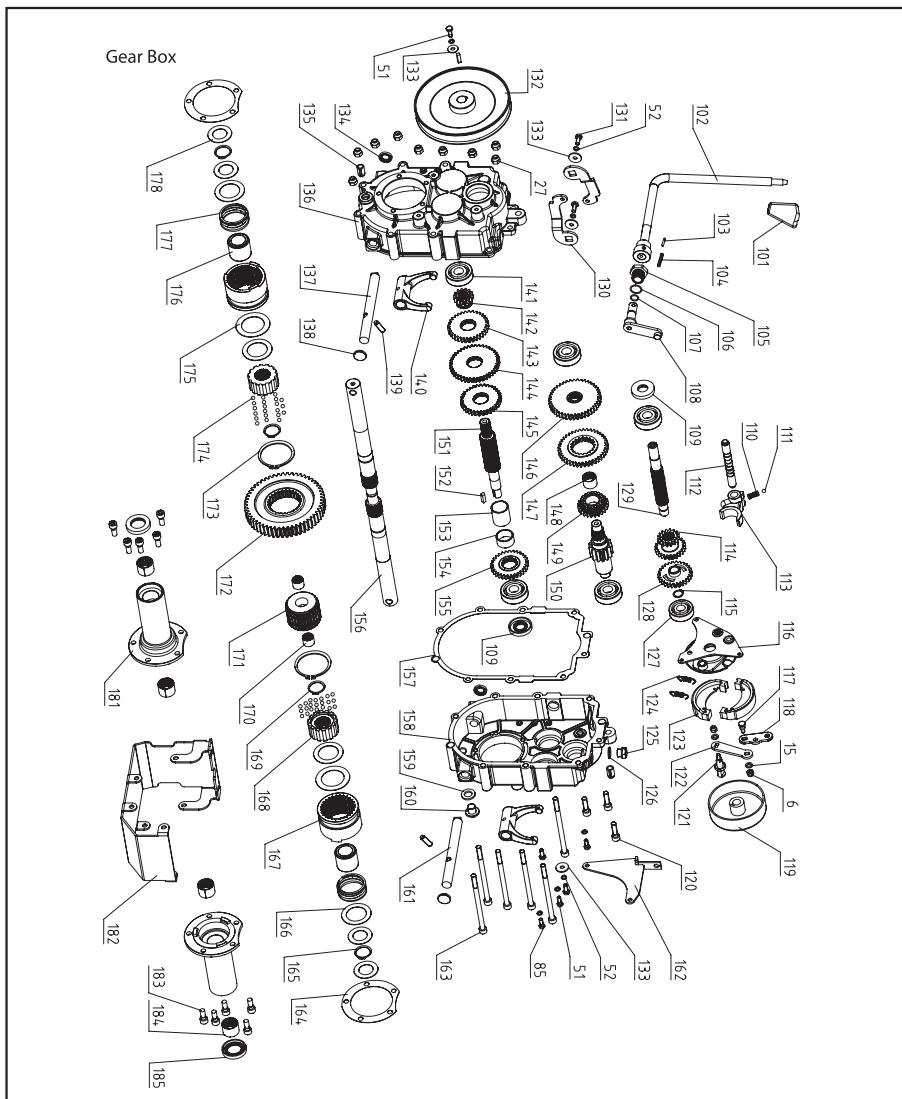
Unterschrift



17. BAUTEILE DER MASCHINE



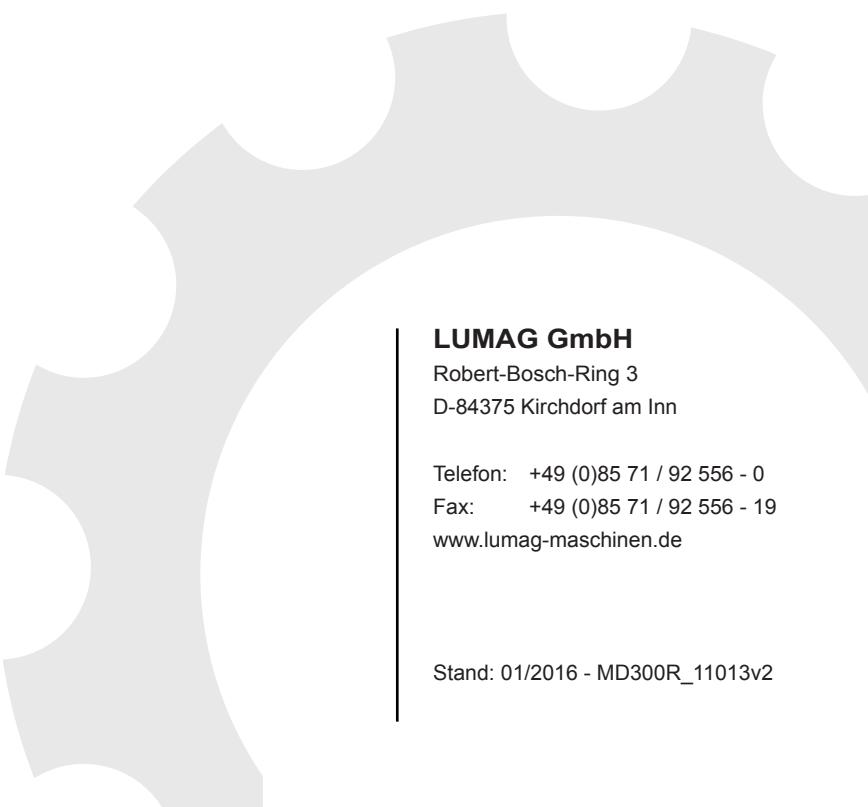
BAUTEILE DER MASCHINE





NOTIZ

D



LUMAG GmbH

Robert-Bosch-Ring 3
D-84375 Kirchdorf am Inn

Telefon: +49 (0)85 71 / 92 556 - 0
Fax: +49 (0)85 71 / 92 556 - 19
www.lumag-maschinen.de

Stand: 01/2016 - MD300R_11013v2